

## מסע מפריז לירושלים – תחרות הצילום של המכון הצרפתי ע"ש רומן גארי בירושלים

### מהדורה שישית – אמנות בעיר

18 באוקטובר – 01 בדצמבר 2017 (שליחת תמונות)

ינואר – פברואר 2018 (תערוכה)

### תקנון התחרות

#### **תקנון התחרות כתוב בלשון זכר מטעמי נוחות בלבד ומתייחס לשני המינים:**

#### **סעיף 1: ארגון ותאריכים:**

המכון הצרפתי ע"ש רומן גארי (להלן "המארגן") נמצא בכיכר ספרא 9 ירושלים (מיקוד 9100901) ועורך תחרות צילום בין התאריכים 18 באוקטובר – 01 בדצמבר 2017. ההשתתפות בתחרות היא בחינם וללא כל התחייבות כספית מכל סוג מצד המשתתפים. שם התחרות המלא: "מסע מפריז לירושלים, מהדורה שישית- אמנות בעיר".

מסמך זה הינו תקנון התחרות. המסמך מנוסח בלשון זכר מטעמי נוחות בלבד ומתייחס לשני המינים.

#### **סעיף 2: השתתפות:**

כל משתתף בתחרות מוכרח להיות תושב קבע בירושלים, ישראל או השטחים הפלסטיניים ולהיות מסוגל להוכיח זאת אם הדבר יתבקש על ידי המארגן.

כל אדם רשאי להשתתף פעם אחת בלבד במהלך התחרות (אותו אדם, עם אותה כתובת דואר, דוא"ל, שם פרטי ושם משפחה ואותה תעודת זהות אחת).

**פסולים מהשתתפות:** עובדי הגוף המארגן את התחרות ונציגיהם, חבר השופטים, שותפי התחרות ובאופן כללי כל אלה שלקחו חלק בארגון וביצוע התחרות.

מועמדים מתחת לגיל 18 נדרשים להציג אישור הורה או אפרוטרופוס על מנת להשתתף. מארגני התחרות רשאים לדרוש ממשתתפים קטינים להציג את האישור הנ"ל ובהיעדרו לפסול השתתפות.

על מנת להשתתף בקטגוריית "מקצוענים" על המשתתפים לשלוח עם הגשת המועמדות:  
- העתק של מסמך (בתוקף) המוכיח את מעמדו המקצועי של המשתתף: כרטיס סטודנט, תעודה מקצועית או מסמך כלכלי (חשבונית עוסק פטור, למשל)

על מנת להשתתף בקטגוריית החובבנים אין צורך בהצגת אישורים כלשהם.

### **סעיף 3: השתתפות:**

ההשתתפות בתחרות היא בחינם.

**בקטגוריית "חובבנים"** כל מועמד רשאי לשלוח תמונה אחת בלבד (בצבע או בשחור-לבן) החל מתאריך 18 באוקטובר ועד לתאריך 01 בדצמבר 2017. לכתובת הדוא"ל הבאה: [ifiromaingary@gmail.com](mailto:ifiromaingary@gmail.com).  
התמונה תועלה לעמוד הפייסבוק של המכון (<https://www.facebook.com/IFJGary>), באלבום ייעודי לתחרות, בו הקהל הרחב יוכל להצביע ("לייקים") ובכך לבחור את זוכה "פרס הפייסבוק" של התחרות.

לאחר מכן, תשלח בחזרה למשתתף הודעה בדוא"ל המאשרת את קבלת המועמדות.

**בקטגוריית "מקצוענים"** על כל מועמד לשלוח סדרה המונה בין 3-5 תמונות (בצבע או בשחור-לבן) החל מתאריך 18 באוקטובר ועד 01 בדצמבר 2017 לכתובת הבאה: [ifiromaingary@gmail.com](mailto:ifiromaingary@gmail.com).

במכתב יש לצרף את התעודות והאישורים הנדרשים (מפורט בסעיף 2).

על המשתתף לציין איזו תמונה מתוך הסדרה ברצונו שתפורסם בעמוד הפייסבוק של המכון,  
באלבום ייעודי המציג את כל התמונות שהתקבלו בתחרות על מנת לאפשר לציבור הרחב להצביע ולבחור את התמונה שתזכה ב"פרס הפייסבוק".  
הודעת דוא"ל המאשרת את רישום המועמדות תשלח בחזרה למשתתף.

## **בגוף מייל ההשתתפות חייבים להופיע הפרטים הבאים:**

### **במסלול ההשתתפות לחובבנים:**

שם משפחה; שם פרטי; קטגוריית השתתפות; גיל; כתובת דוא"ל; מספר טלפון; כתובת מלאה.  
כותרת התמונה; כותרת לתמונה באנגלית (אם כתובה בשפה אחרת במקור); המקום בו צולמה התמונה (עיר, מדינה).

*"אני מצהיר/ה בזאת כי אני יוצר/ת התמונה/תמונות הללו ובעל/ת הזכויות הבלעדי/ת לכל תכניה ולכל הזכויות הנלוות אליה, לרבות אישור האנשים, המקומות והיצירות המצולמים בה. אני מצהיר כי קראתי את תקנון התחרות."*

### **במסלול ההשתתפות למקצוענים:**

שם משפחה; שם פרטי; קטגוריית השתתפות; גיל; כתובת דוא"ל; מספר טלפון; כתובת מלאה.  
יש לציין איזו תמונה מתוך הסדרה רוצה המשתתף שתועלה לפייסבוק.  
עבור כל תמונה: כותרת התמונה; כותרת לתמונה באנגלית (אם כתובה בשפה אחרת במקור); המקום בו צולמה התמונה (עיר, מדינה). ניתן גם לא לתת שם לכל תמונה אלא לסדרה בשלמותה. במקרה זה יש למלא את הפרטים הבאים: כותרת לסדרה; כותרת לסדרה באנגלית (אם מופיע בשפה אחרת במקור); המקום בו צולמה התמונה (עיר, מדינה).  
את התמונות יש לשלוח כקובץ בפורמט JPEG (גודל מקסימלי 15 מגה-בייט).  
שם הקובץ יהיה רשום באותיות לטיניות ויכלול את שם המשתתף/ת באופן הבא: שם משפחה\_שם פרטי.  
קטגוריית מקצוענים - בשליחת סדרת תמונות יש לקרוא לקבצים באופן הבא: "שם משפחה\_שם פרטי\_01, שם משפחה\_שם פרטי\_02...".  
במקרה של צילומי פילם - על המשתתף להמירן לפורמט JPEG.

חריגה מכמות התמונות המותרת או מהפורמט הנדרש תביא לפסילת המועמדות. הרשמה חלקית או שגויה יביאו גם הן לפסילת המועמדות מהתחרות, ובכל מקרה מסוג זה מכון רומן גארי לא ישא באחריות כלשהי.

במקרה של מידע חלקי, שגוי או לא מדויק אשר נשלח על ידי זוכה בתחרות, בדגש על כתובתו ופרטיו האישיים, הדבר יוביל לביטול מועמדותו.

#### **סעיף 4: זכויות יוצרים**

על המשתתף להתחייב להצהיר שהוא בעל זכויות היוצרים של התמונה לרבות כל המרכיבים המופיעים בה וכי הוא היוצר ובעל הזכויות הבלעדי והמלא של התמונה. דבר זה יתבצע בעת ההרשמה ושליחת התמונה: **על המשתתף לכתוב בהודעתו את הנוסח הבא: "אני מצהיר/ה בזאת כי אני יוצר/ת התמונה (התמונות הללו) ובעל/ת הזכויות הבלעדי/ת לכל תכניה ולכל הזכויות הנלוות אליה (אליהן), לרבות אישור האנשים, המקומות והיצירות המצולמים בה (בהן).** אני מצהיר/ה כי קראתי את תקנון התחרות."

באף מקרה מארגני התחרות לא יישאו אחריות לפגיעה כלשהי בזכויות יוצרים אם תיווצר כזו על ידי המשתתף.

כאשר המשתתף מכריז כי הוא יוצר התמונה ובעל הזכויות הבלעדי שלה, הוא גם מסכים לכך ששליחת התמונות לתחרות מעניק למכון רומן גארי אישור להשתמש בתמונה, מבלי לספק כל תגמול, למשך תקופה של עד שלוש שנים ממועד סיום התחרות (כלומר 01 בדצמבר 2020) באי-אלו מהדרכים הבאות: תערוכה, השונות בהן פועל המכון (אתר האינטרנט, רשתות חברתיות, חומרים מודפסים קיימים או עתידיים) או להציגן בתערוכה. עם שימוש בתמונה מכון רומן גארי יציין את זכויות היוצרים של הצלם ושמו יוזכר לפי העדפתו (שם מלא, חלקי, או שם בדוי).

## **סעיף 5: בחירת הזוכים וקבלת הפרסים:**

חבר השופטים, המורכב מאנשי מקצוע, יבחר שלושה (3) זוכים בקטגוריית מקצוענים וארבעה (4) בקטגוריית החובבנים וכמו כן יבחר בין שלושה עשר (13) לתשעה עשר (19) צילומים אשר יוצגו בתערוכה במכון הצרפתי- רומן גארי. בחירת הזוכים תבצע לא יאוחר מה-31 בדצמבר 2017 על-פי הקריטריונים הבאים:

- מידת הרלוונטיות של התמונה לנושא התחרות;
- איכות התמונה: מקוריות, תאורה, קומפוזיציה, אסתטיקה..

פרס נוסף יוענק לכל אחד משני זוכי "פרס הפייסבוק" – משתתפים תחרות אשר התמונות שלהם יקבלו את מספר תגובות ה-Like הגבוה ביותר באלבום התחרות שבעמוד הפייסבוק של המכון (<https://www.facebook.com/IFJGary>) עד למועד סיום ההצבעה, יום רביעי 13 בדצמבר 2017 בשעה 14:00 זמן מקומי. במקרה של שיוויון מוחלט, חבר השופטים יכריע ויבחר.

זוכי התחרות יקבלו הודעה על כך בדוא"ל. החלטות השופטים הינן סופיות וללא עוררין. תוצאות התחרות יפורסמו באמצעי התקשורת השונים בדפוס ובאינטרנט.

הגוף המארגן, המכון הצרפתי בירושלים ע"ש רומן גארי, מתחייב בפני המשתתפים לנהל את התחרות ללא כל משוא פנים, מתוך רצון טוב וכנות מוחלטת של שופטי התחרות.

לחבר השופטים שמורה הזכות לפסול תמונה אשר תמצא על ידיהם בלתי ראוייה מבחינה אמנותית.

במקרה בו משתתף זכה בתחרות אך לא ניתן ליצור עמו קשר בפרטי ההתקשרות אשר סופקו על ידו, השתתפותו תפסל ותישלל ממנו כל זכות לקבלת פרס.

לא ניתן לערער על הענקת הפרסים בשום אופן ולא יתאפשר להמירו בשום אופן במוצר אחר או בשווי ערכו הכספי או להחליפו בדרך זו או אחרת.

במקרה והזוכה לא יוכל לממש את זכייתו במלואה, מכל סיבה שתהיה, זכייתו תבוטל ללא פיצוי כלשהו וחבר השופטים יבחר מנצח אחר מבין המשתתפים.

## **פרסי התחרות במהדורה החמישית בשנה שעברה**

### **מסלול המקצוענים הצעירים:**

פרס ראשון: מצלמת רפלקס Canon 80D ועדשת 18-135 מתנת קאנון-צרפת.  
פרס שני: שני ימי הכשרה מקצועית עם צלם מקצועי מסוכנות AFP.  
פרס שלישי: ארוחת ערב זוגית במסעדת דארנה.

### **מסלול החובבנים:**

פרס ראשון: מנוי משפחתי במדיטק המכון הצרפתי בירושלים ע"ש רומן גארי.  
פרס שני: ארוחת ערב זוגית במסעדת דארנה (רחוב הורקנוס 3 ירושלים).  
פרס שלישי: מנוי לעשר כניסות בסינמטק ירושלים (דרך חברון 11).  
פרס רביעי: ספר אמנות מתנת חנות הספרים הצרפתית ויס-ורסה (רחוב בן שטח 1).

### **פרס פייסבוק**

פרס ראשון: שובר קניה בסך 500 ש"ח בחנות פוטו פריזמה.  
פרס שני: ארוחת בוקר זוגית במסעדת תמול שלשום (רחוב יואל סלומון, ירושלים).

### **תערוכה:**

חבר השופטים יבחר בין 13-19 תמונות אשר יוצגו בתערוכה במכון הצרפתי ע"ש רומן גארי בירושלים במהלך ינואר 2018. התמונות אשר יבחרו לתערוכה יודפסו בגודל 40X60 ולאחר התערוכה יוענקו במתנה ליוצריהן.

### **סעיף 6 - פסילות:**

החלטה על פסילה הינה חד משמעית ובלתי הפיכה ובמקרה של פסילה המועמד לא יוכל לערער על החלטת השופטים.

תמונות עלולות להיפסל מהתחרות באחד או יותר מהמקרים הבאים:

- שליחת תמונה לאחר מועד סיום התחרות.
- חבר השופטים שומר לעצמו זכות לפסול תמונות מן התחרות במקרה שאלו ימצאו בעלות תכנים פוגעניים שאינם הולמים את התחרות (פורנוגרפיים, פדופיליים,

גזעניים, מפלים וכיו"ב) ואינם מקובלים על החוק ו/או אינם רלוונטיים לנושא התחרות.

- תמונות אשר יעלו בעיות הקשורות בזכויות יוצרים.
- מארגני התחרות שומרים לעצמם הזכות לפסול מועמד או מועמדים אשר לא יכבדו את תקנון התחרות בחלקו או במלאו בכל אופן שהוא.

#### **סעיף 7 – פרסום התוצאות :**

התמונות הזוכות יפורסמו באינטרנט במסגרת הפרסום שיפיץ מכון רומן גארי בנושא התחרות, ויחד עם התמונות תפורסם גם זהות המנצחים (שם פרטי ואות ראשונה של שם המשפחה, או שם בדוי).

#### **סעיף 8 – כוח עליון:**

בכל מקרה של כוח עליון, מכון רומן גארי שומר לעצמו הזכות לשנות את תקנון התחרות, לדחות או לבטל את התחרות מבלי לקחת כל אחריות על השינויים.

#### **סעיף 9 – אחריות :**

מכון רומן גארי יוצא מנקודת הנחה שרשת האינטרנט איננה מאובטחת ועל כן לא ייקח אחריות משום סוג במקרה של תקלות טכניות, לרבות וירוסים, חדירת צד שלישי וכיוצא באלה, לרבות כל נזק נלווה העלול להגרם למשתתפים.

מכון רומן גארי אינו לוקח כל אחריות גם במקרה של בעיות בשליחת דואר רגיל או דוא"ל או אובדנו.

כמו כן, מכון רומן גארי לא יישא באף אחריות במקרה של תאונה או תקרית כלשהי אשר תמנע מהזוכה את מימוש הזכייה וקבלת הפרס.

המכון הצרפתי ע"ש רומן גארי לא יהיה אחראי במקרה של אובדן או גניבה העלולים להתרחש במהלך משלוחים.

כל הצהרה חלקית או שקרית וכל נסיון מרמה מצד המשתתפים יובילו לפסילת המועמדות.

מכון רומן גארי לא יענה על פניות (בכתב ו/או בטלפון) בנושא פרשנות ויישום התקנון הנ"ל,  
היבטי הארגון של התחרות ורשימת המתחרים.

### **סעיף 10 – תקנון :**

עצם השתתפות בתחרות משמעותה כי המשתתף כי קרא את התקנון הנ"ל והוא מסכים לו במלואו,  
על כל סעיפיו ועל תוספות ותיקונים העלולים להתווסף. מארגן התחרות הוא הרשאי הבלעדי לפרש  
וליישם את תקנון התחרות כראות עיניו. התקנון מפורסם באתר האינטרנט של המכון וישלח  
(בדוא"ל או בדפוס) בחינם לכל המעוניין עם הגשת בקשה בכתב, עד לתאריך פרסום תוצאות  
התחרות.